

(Agenda for Special Session One of the Arab Forum on Asset Recovery)

جدول أعمال الجلسة الخاصة الأولى للمنتدى العربي لاسترداد الأموال المنهوبة:

التنسيق الداخلي والتعاون الدولي في قضايا استرداد الأموال

مركز حكم القانون ومكافحة الفساد، الدوحة، قطر

2-4 أبريل/نيسان 2013

أهداف الجلسة الخاصة الأولى:

- تبادل الممارسات السليمة والدروس المستفادة من أجل تعزيز التنسيق الداخلي، بما في ذلك تحديد والاستفادة من سبل عمل المكونات مع بعضها بعضاً من أجل استرداد الأموال وزيادة فعالية التعاون الدولي.
- تنمية المهارات الخاصة بإعداد خطة تحقيق لحالات استرداد الأموال من خلال التحقيق ووضع إستراتيجية شاملة لجميع التحقيقات.
- تقاسم المعرفة مع الممارسين في مجال استرداد الأموال حول الاستخدام الفعال لأدلة الدول في مجال استرداد الأموال التي أعدتها بلدان مجموعة الثماني وسويسرا، بما في ذلك حول: (1) كيفية فهم المعلومات المتاحة للجمهور، وما يمكن الحصول عليه من خلال قنوات غير المساعدة القانونية المتبادلة (مثل التعاون فيما بين وحدات المعلومات المالية، وفيما بين أجهزة الشرطة)، وماذا يتطلب طلباً للمساعدة القانونية المتبادلة؛ (2) كيفية استخدام أدلة الدول في مجال استرداد الأموال والتي نشرتها مجموعة الثماني وسويسرا؛ (3) كيفية تنمية المهارات التي تستهدف الحصول على فئات أساسية من الأدلة مثل السجلات البنكية، ومستندات الشركات، ووثائق الممتلكات العقارية وسجلات حسابات الوساطة المالية، وبناء مسار تتبع "لبصمة مالية".
- تطوير مهارات تخطيط وصياغة الطلبات الرسمية الخاصة بالمساعدة القانونية المتبادلة في إطار التحقيقات الخاصة بقضايا الرشوة وغسل الأموال.
- وضع برنامج للاجتماعات الثنائية ومتعددة الأطراف بين البلدان الساعية لاسترداد الأموال ومختلف بلدان مجموعة الثماني والبلدان الشريكة والإقليمية.

اليوم الأول: 2 أبريل/نيسان 2013 (الثلاثاء): التنسيق الداخلي في مجال استرداد الأموال من أجل تحسين النتائج بشأن الأصول بالخارج		
التفاصيل	المحتوى	الوقت
التسجيل		08:30 – 9:00
سعادة الدكتور/ على بن فطيس المري، النائب العام لدولة قطر ممثل رئاسة مجموعة الثماني	الافتتاح ○ كلمة الترحيب	09:00 – 9:15
استراحة		9:15 – 9:45
السيد أوليفر ستولبه، كبير مستشارين بمبادرة استرداد الأصول المنهوبة	تعريف المشاركين لأنفسهم تحديد أهداف الجلسة وجدول الأعمال	09:45 – 10:00
يدير النقاش السيد ستيفن غيبونز، من قسم مصادرة الأصول ومكافحة غسل الأموال، وزارة العدل، الولايات المتحدة منسقة المجموعات: السيدة ناتاليا مارتنيز (المجموعة 1)، السيدة ويندي دا سيلفا (المجموعة 2)، السيد فيكتور فافريكا (المجموعة 3)، السيد جيريمي رولنز (المجموعة 4)، السيد جوناثان بينتون (المجموعة 5)، السيد رياض بالقاضي (المجموعة 6)، السيدة جوانا غريب (المجموعة 7)، والسيد ستيفن غيبونز (المجموعة 8)	تمرين الحالة الأولى: وضع نظام تنسيق داخلي استناداً إلى دراسة حالة، سيعمل المشاركون في مجموعات صغيرة ويتولون مهمة إرساء ووضع نظام تنسيق داخلي للعمل من أجل استرداد الأموال. الموضوعات / أهداف التعلم: تطوير تنسيق داخلي متسق وفعال بشأن استرداد الأموال	10:00 – 11:45
يدير النقاش السيد ستيفن غيبونز، من قسم مصادرة الأصول ومكافحة غسل الأموال، وزارة العدل، الولايات المتحدة	يقوم مقررا المجموعتين 1 و 2 بعملية العرض، وتقوم المجموعات الأخرى بالمراجعة والتعليق والإضافة بحسب الاقتضاء	11.45 – 12.30

<p>الغداء واجتماعات ثنائية</p>	<p>12:30 – 14:00</p>
<p>يدير النقاش السيد ستيفن غيرونز</p> <p>المتحدثون:</p> <p>السيدة ناتاليا مارتينز. المدعي العام، مكتب المدعي العام، البرازيل</p> <p>السيدة ويندي دا سيلفا، مدعي عام، وحدة مصادرة الأصول، هيئة الادعاء العام الوطني بجنوب أفريقيا</p> <p>السيد فيكتور فافريكا، رئيس فريق العمل المعني باسترداد الأموال، الوزارة الاتحادية للشؤون الخارجية، سويسرا</p> <p>السيد رياض بالقاضي، المدعي العام للشؤون الجزائرية بوزارة العدل، تونس</p> <p>السيد جيريمي رولنز، رئيس وحدة عائدات الجريمة، المملكة المتحدة</p>	<p>الإرشادات الخاصة بالتنسيق الداخلي - حلقة نقاش</p> <p>سيطلب من كل مشارك بالكتابة عن أحد التحديات الكبرى في مجال التنسيق الداخلي ثم سيقوم بتسليم ذلك لفريق النقاش.</p> <p>مناقشة التحديات وأفضل الممارسات في مجال التنسيق الداخلي</p>
<p>لقاءات ثنائية</p>	<p>16:00 – 18:00</p>
<p>حفل استقبال تستضيفه حكومة المملكة المتحدة في فندق ويندهام غراند ريجنسي الدوحة</p>	<p>18:30 – 20:00</p>

اليوم الثاني 3 ابريل/نيسان 2013 (الأربعاء): التنسيق بشأن خطة تحقيق للحصول على أدلة من الخارج		
09:00- 10:00	<p>تمرين الحالة الثانية- الجزء أ: وضع خطة تحقيق شاملة/استراتيجية شاملة لاسترداد الأموال</p> <p>استناداً إلى دراسة حالة، سيطلب من المشاركين العمل في مجموعات لوضع خطة تحقيق أولية.</p> <p>مناقشة جماعية للاعتبارات الاستراتيجية والأولويات العامة لوضع خطة تحقيق أولية.</p>	<p>يدير النقاش السيد جون بينتون، كبير مفتشي المباحث، رئيس الوحدة الدولية لعائدات الفساد، فريق عمل مكافحة الفساد واسترداد الأموال، المملكة المتحدة.</p> <p>منسقة المجموعات: السيدة ناتاليا مارتينز (المجموعة 1)، والسيدة ويندي دا سيلفا (المجموعة 2)، والسيد فيكتور فافريكا (المجموعة 3)، والسيد جيريمي رولنز (المجموعة 4)، والسيد جوناثان بينتون (المجموعة 5)، والسيد رياض بالقاضي (المجموعة 6)، والسيدة جوانا غريب (المجموعة 7)، والسيد ستيفن غيرونز (المجموعة 8).</p> <p>الموضوعات / أهداف التعلم: وضع خطة تحقيق شاملة/استراتيجية متسقة لاسترداد الأموال</p>
10:00 - 11:00	<p>تمرين الحالة الثانية- الجزء ب: تتبع أنواع معينة من الأصول في فرنسا وسويسرا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة</p> <p>سيشرح المشاركون بقدر من الاسهاب خطط بعض البلدان لتتبع الأصول، والحصول على معلومات عن أصول وأدلة أخرى.</p>	<p>يدير النقاش السيد جون بينتون</p> <p>الموضوعات / أهداف التعلم: صياغة خطط بلد معين بما في ذلك خطط لتتبع وتأمين أنواع معينة من الأصول بالاستفادة من أدلة استرداد الأموال (انظر الموقع: http://star.worldbank.org/star/ArabForum/co</p>
11:00 - 11:15	<i>استراحة</i>	
11:15 - 13:00	<p>متابعة تمرين الحالة الثانية- الجزء ب: تتبع أنواع معينة من الأصول في فرنسا وسويسرا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة</p>	<p>انظر أعلاه</p>
13:00 - 14:30	<i>الغداء ولقاءات ثنائية</i>	

<p>يدبر النقاش السيد جون بينتون</p> <p>المتحدثون:</p> <p>السيدة جوانا غُريب، قاضية، مكتب المساعدة الجنائية الدولية، وزارة العدل، فرنسا</p> <p>السيدة أليس أهن، وزارة الخارجية، والسيد ستيفن غيبونز، وزارة العدل، الولايات المتحدة</p> <p>السيد باسكال غوسين، رئيس إدارة التعاون الدولي، وزارة العدل الاتحادية، سويسرا</p> <p>السيد جيريمي رولنز، رئيس وحدة عائدات الجريمة، المملكة المتحدة</p>	<p>استخدام ارشادات بلدان مجموعة الثماني وسويسرا لاسترداد الأموال بشكل فعال - حلقة نقاش</p> <p>يقوم مقررو المجموعات 5 و 6 و 7 و 8 بعرض الخطط المحددة لبلدانهم لتتبع الاصول</p> <p>يقوم المتحدثون بالتعليق على العروض التي تم تقديمها ويحددوا أفضل أسلوب لتتبع الأصول المذكورة أعلاه في مجال ولايتهم القضائية باستخدام أدلة الدول الخاصة باسترداد الأموال</p>	<p>14:30 - 16:30</p>
<p>لقاءات ثنائية</p>		<p>16.30 - 18.00</p>
<p>عشاء يستضيفه النائب العام لدولة قطر</p>		<p>20.00- 22.00</p>

اليوم الثالث: 4 أبريل/نيسان 2013 (الخميس): التعاون الدولي والمساعدة القانونية المتبادلة الرسمية		
09:00 - 09:45	مقدمة للتدريبات وخلفية عامة	تدير النقاش السيدة جين هوك، مبادرة استرداد الأصول المنهوية (StAR)
09:45 - 11:00	تمرين الحالة الثالثة: صياغة طلبات المساعدة القانونية المتبادلة، وتعمل الفرق على إعداد طلبات لجهات قضائية مختلفة	تدير النقاش السيدة جين هوك، مبادرة استرداد الأموال المنهوية منسقو المجموعات: السيد جون بينتون والسيد جيريمي رولنز (المملكة المتحدة)، والسيد ستيفن غيبونز والسيدة أليس أهن (الولايات المتحدة)، والسيدة جوانا غريب (فرنسا)، والسيد باسكال غوسين (سويسرا)
11:00 - 11:15	استراحة	
11:15 - 13:00	متابعة تمرين الحالة الثالثة: في تمام الساعة 13:00، ستقوم كل مجموعة بتقديم الأعمال الكتابية التي قامت بها	انظر أعلاه
13:00 - 14:30	الغداء ولقاءات ثنائية	
14:30 - 15:15	مراجعة مشتركة لطلبات المساعدة القانونية المتبادلة - التحديات العامة والممارسات الجيدة - حلقة نقاش	مناقشات جماعية في غرف منفصلة يديرها: منسقو المجموعات: بالنسبة للطلبات المقدمة لسويسرا يدير النقاش السيد باسكال غوسين والسيد فيكتور فافريكا؛ وبالنسبة للطلبات المقدمة لفرنسا تدير النقاش السيدة جوانا غريب؛ وبالنسبة للطلبات المقدمة للمملكة المتحدة يدير النقاش السيد جون بينتون والسيد جيريمي رولنز؛ وبالنسبة

<p>للطلبات المقدمة للولايات المتحدة يدبر النقاش السيد ستيفن غيبونز والسيدة أليس آهن (الولايات المتحدة)</p>	<p>أ، فسوف تركز مجموعته على طلب مساعدة قانونية متبادلة يستند إلى السيناريو ب، والعكس بالعكس).</p>	
<p>تدير النقاش السيدة جين هوك، مبادرة استرداد الأصول المنهوية المتحدثون: السيد جون بينتون والسيد جيريمي رولنز (المملكة المتحدة) السيد ستيفن غيبونز والسيدة أليس آهن (الولايات المتحدة) السيدة جوانا غريب (فرنسا) السيد باسكال غوسين (سويسرا)</p>	<p>مراجعة على مستوى الخبراء لطلبات المساعدة القانونية المتبادلة ومناقشة من قبل المجموعات - حلقة نقاش يشارك المنسقون الخبراء في حلقة نقاش لعرض وإبراز التحديات الأكثر شيوعاً إضافة إلى الممارسات الجيدة التي تمت ملاحظتها في إعداد طلبات المساعدة القانونية المتبادلة.</p>	<p>15:15 - 16:00</p>
<p>بواسطة رئيس مركز حكم القانون ومكافحة الفساد، مكتب النائب العام، دولة قطر</p>	<p>الختام</p>	<p>16:00 - 16:15</p>
<p>لقاءات ثنائية</p>		<p>16:00 - 18:00</p>